

СЛОВАРЬ

ЛАТИНСКИХ ЮРИДИЧЕСКИХ ИЗРЕЧЕНИЙ

А

- A nativitate** - от рождения
- A posteriori** - с возникшей позднее точки зрения, задним числом
- A priori** - от будущего; от того, что выяснилось позднее (аргументировать a priori - из существования известных фактов делать вывод о том, что из них необходимо последуют другие известные факты)
- ab initio** - с самого начала
- Ab instantia** - освобождение от суда с оставлением в подозрении
- Aberratio delicti** - ошибка в преступлении, т.е. преступление, по своим результатам не соответствующее намерению
- Absit** - пусть не будет
- Absolvo** - я оправдываю
- Abusus non tollit usum** - злоупотребление не исключает правильного употребления
- Accepto damno** - понеся убыток
- Actio in personam** - личный иск
- Actio in rem** - вещный иск
- Actis testantibus** - согласно свидетельству актов
- Actore non probante reus absolvitur** - при недоказанности истцом иска ответчик освобождается
- Ad hoc** - особенно для этого, только для этого случая
- Ad impossibile nemo obligatur** - к невозможному никто не принуждается
- Ad melius inquirendum** - на исследование
- Ad referendum** - к докладу (отложить для дальнейшего рассмотрения)
- Advocatus diaboli** - адвокат дьявола, завзятый обвинитель
- Aestimatio capitis** - имущественный ценз
- Aggratiandi** - право помилования
- Agnates, agnats** - родственники на основе подчинения власти главы семьи
- Agnati** - римляне, по имени и родословию происходившие по мужской линии от одного умершего предка
- Agnatio** - родство, основанное на подчинении власти главы семьи
- Alias** - иначе; известный также под именем; в другое время
- Alibi** - в другом месте (в момент преступления), непричастность
- Animus iniurandi** - намерение оскорбить
- Ante bellum** - до войны
- Antinomia** - действительное или кажущееся противоречие в законе
- Arbitrium liberum** - свободное решение
- Argumentum ex silentio** - доказательство на основании молчания
- Articulus secretissimus** - секретнейшая часть (договора)
- Audiat et altera pars** - пусть будет выслушана и другая сторона
- Auxillis?** - зачем?

В

- Belli** - повод к войне
- Bona-fide** - добросовестно, действующий добросовестно
- Bona fides** - добросовестность

Bonum avitum - родовое имущество

С

Captatio benevolentiae - снискание расположения

Caput - правоспособность

Casum sentit dominus - случайный убыток терпит хозяин

Casus - дело, событие, случай

Casus belli - основание, повод для объявления войны

Casus a nullo praestatur - за случайность никто не отвечает

Causa cognita - по ознакомлении с обстоятельствами дела

Causa iusta - законное основание

cautio iudicatum solvi - обеспечение уплаты судебных расходов

Caveant consules - пусть консулы проявят бдительность

Certiorari - приказ вышестоящего суда нижестоящему или другому суду с требованием о направлении дела в вышестоящий суд для проверки и исправления решения по вопросам права

Clausula rebus sic stantibus - заключение из такого положения дел

Cognati - кровные родственники по матери или иные по женской линии

Cognatio - родство; кровное родство

Comitia centuriata - собрание в Риме, участники которого голосовали по центуриям или сотням

Comitia curiata - собрание в Риме, в котором участвовало тридцать патрициев

Comitia tributa - собрание в Риме, участники которого голосовали по трибам или районам

Comitas gentium - международная вежливость

Conditio sine qua non - условие, без которого нет (необходимое условие)

Condemno - я осуждаю

Concursus ad delictum - сходка с преступной целью

Confessus pro iudicato habetur - признавший иск считается проигравшим дело

Contra legem - против закона

Coram notario et testibus - в присутствии нотариуса и свидетелей

Coram populo - перед народом

Corpus delicti - тело преступления, вещественные улики, состав преступления

Corpus delicti - состав преступления; факт совершения преступления, наличие уголовно ответственного лица

Corpus juris - свод права

Crimen lesae maiestatis - преступление в оскорблении величества

Crimen sacrilegii - обвинение в святотатстве

Criminalia sunt restringenda - нормы уголовного права следует толковать ограничительно

Cui bono? - Кому на пользу?

Cui prodest? - Кому выгодно?

Cuius commodum, eius periculum - чья выгода, того и риск

Culpa in eligendo - вина в выборе

Culpa lata - тяжелая вина

Cum privilegio - с привилегией

Cur? - каким образом?

Д

Damnum emergens et lucrum cessans - действительный убыток и упущенная выгода

Damnum iniuria datum - неправомерное повреждение или уничтожение

Dare - давать, делать, предоставлять (обязательство)
De commodo et incommodo - с точки зрения выгоды и невыгоды
De facto - фактически (в отличие от de jure - по праву, юридически)
De jure - по праву; по законному праву; правомерным образом; юридически действительный
De facto - фактически
De lege lata, de lege ferenda - с точки зрения закона изданного, подлежащего изданию
De minimis non curat praetor - незначительными делами претор не занимается
Decurio - городской управляющий в Древнем Риме; командир отряда из десяти солдат в Риме
Denuntiandi - намерение пригрозить
Dies actionis exit - срок иска истекает
Dies interpellat pro nomine - календарный срок напоминает вместо человека
Divinum - право божеское
Do ut des - даю, чтобы ты дал (первая форма встречного удовлетворения по кодексу Юстиниана, применявшаяся к передаче денег или имущества под обещание удовлетворения в виде денег или имущества; разновидность безымянного контракта)
Do ut facias - даю, чтобы ты сделал (четвертая форма встречного удовлетворения по кодексу Юстиниана, обратная третьей (facio ut des); разновидность безымянного контракта). См. также facio ut facias
Do, dico, addico - я выношу решение, я толкую закон, я исполняю закон (слова, произносившиеся претором в дни, предназначенные для рассмотрения дел в суде)
Dogma - приказ римского сената
Domicilii - место жительства
Dura lex, sed lex - суров закон, но это закон (поэтому соблюдать его надо в любом случае)
Duumviri - два римских магистрата, обладавшие одинаковыми правами и выполнявшие одинаковые функции, избиравшиеся или назначавшиеся вдвоем для объяснения содержания документа)

Е

Edictum Theodorici - Эдикт Теодориха: кодекс законов, собранных в 6 в. н.э. при остготском короле Теодорихе
Emeritus - находящийся в отставке, но сохраняющий звание
Emptio-venditio - купля-продажа
Error facti - ошибка в факте
Ex aequo et bono - по справедливости и добру (а не по формальному праву)
Ex consensu - по согласию
Ex contractu - по договору
Ex facto ius oritur - право возникает из факта
Ex industria privata - из личного побуждения
Ex facto - из действия; из факта; по причине или в результате действия или события
Ex lege - по закону;
Ex more - по обычаю
Ex necessitate rei - по необходимости
Ex officio, ex offio, ex officii - в силу занимаемой должности, по обязанности
Ex turpi causa actio non oritur - из незаконного основания иск не возникает
Exceptio rei iudicatae - возражение против решенного дела
Exceptio veritatis - возражение насчет действительности (протест против клеветы)
Exponere rem - изложить дело
Extremis malis extrema remedia - против крайних зол крайние меры

F

Facere - давать, делать, предоставлять (обязательство)

Facta concludentia - доказательные факты, косвенные улики

Factum notorium - общеизвестный факт **Factum probandum** - факт, подлежащий доказыванию

Favor defensionis - привилегированное положение защиты

Fidei commissum (мн. ч. **Fidei commissa**) - управление имуществом по завещательному отказу, содержащему распоряжение о передаче имущества или его части другому лицу

Fiducia - вид залога, по которому товар передавался лицу на условии, что после того, как требования получателя товара будут удовлетворены, он возвратит товар

Fisc (fiscus) - казна государства, правительства или короля

Flagrante delicto - в ходе совершения преступления; в момент, когда преступление совершилось или совершается

Foederis - случай, при котором вступает в силу союзный договор

Forum - суд; трибунал; юрисдикция; место, где отправляется правосудие; юрисдикции

Forum actus - место юрисдикции в отношении действия

Forum contractus - суд места заключения договора

Forum delicti - место преступления

Forum domesticum - местный суд или местная юрисдикция

Forum domicilii - суд домицилия; место или юрисдикция, где лицо проживает и где ему вчиняются иски

Forum domicilii actoris - суд или юрисдикция домицилия истца

Forum domicilii rei - суд или юрисдикция домицилия ответчика

Forum ecclesiasticum - церковный суд; церковная юрисдикция

Forum fortuitum - случайная юрисдикция, т.е. такая в границах которой произошло вчинение иска

Forum ligeantiae actoris (rei) - юрисдикция страны, которой истец (ответчик) обязан верностью, т.е. страны, гражданином или подданным которой он является

Forum litis motae - суд или юрисдикция места, где произошло вчинение иска

Forum non conveniens - принцип, по которому, если интересы правосудия требуют рассмотрения спора в другом месте, суд может не принять дело к своему производству и направить тяжущихся в другую юрисдикцию

Forum originis - суд или юрисдикция места рождения лица

Forum rei - суд ответчика, т.е. суд или юрисдикция места жительства ответчика или места нахождения предмета иска

Forum rei geastae - суд или юрисдикция места, где было совершено действие

Forum rei sitae - суд или юрисдикция места, где находится предмет иска

Fundamentum est iustitiae fides - верность - это основа справедливости

Fur semper moram facere videtur - кажется, что вор всегда допускает промедление

Furtum manifestum - кража, при которой вор пойман с поличным

G

Gentium - право народов

Gestor negotiarum - поверенный в делах

H

Habeas corpus - ты можешь иметь тело (неприкосновенным), т.е. располагать собой (Великая хартия вольностей)

Habeas corpus (hab. corp.) - обычное обозначение судебного приказа *habeas corpus ad subjiciendum* (см.), выдававшегося на предмет немедленного освобождения от незаконного лишения свободы

Habeas corpus ad deliberandum et recipiendum - судебный приказ *habeas corpus* (см.) на предмет перемещения находящегося под стражей лица с тем, чтобы оно могло быть судимо по месту совершения преступления

Habeas corpus ad faciendum et recipiendum (или habeas corpus cum causa) - судебный приказ *habeas corpus* - предписывавший низшему суду представить заключенного в суд высшей юрисдикции

Habeas corpus ad prosequendum - судебный приказ о перемещении заключенного под стражу по месту совершения действия или для того, чтобы он мог выступить в качестве свидетеля обвинения

Habeas corpus ad subjiciendum - обычный приказ *habeas corpus* (см.)

Habeas corpus ad testificandum - судебный приказ на предмет представления заключенного для дачи показаний

Habitatio - составная часть понятия домицилия, именно проживание в определенном месте; право проживания в чужом доме как личный сервитут

Hereditas lacens - лежащее, т.е. еще не принятое наследство

Hereditas personam defuncti sustinet - наследство поддерживает личность умершего, т.е. наследник выполняет обязательства лица, оставившего наследство

Heres legitimus - законный наследник

Heres ab intestatu - наследник по завещанию

I

Ianus clausis - при закрытых дверях

Ibi jus, ubi remedium - где право, там и средство его защиты

Id est (i.e.) - то есть; иными словами

Idem - то же самое; та же самая вещь

Iudicis est innocentiae subvenire - долг судьи - приходить на помощь невинности

Ignorantia non excusat - незнание не оправдывает

Immissio bonorum - ввод в наследование

Imperium summum - высшая власть

Imprimatur - пусть будет напечатано, дозволено цензурой

in abstracto - в отвлечении; отвлеченно; в абстракции

In absentia - в отсутствие

in camera - в камере судьи; приватным образом; закрытое судебное заседание

In dubio abstine - при сомнении воздержись

In dubio pro reo - в случае сомнения - в пользу обвиняемого

In dubio, pro lege fori - в случае сомнения применяется закон места рассмотрения дела

In camera - в кабинете (следователя)

In custodiam dare - взять под стражу

In flagrante delicto - во время совершения преступления, на месте преступления

In flagranti - на месте преступления

In flagranti crimine deprehensi - захваченные с поличным

In flagranti delicto - на месте преступления, в момент преступления

In fraudem legis - в обход закона

In insipiendo - вина в недостаточном надзоре

In iudicando criminosa est celeritas - в осуждении поспешность опасна

In integrum restituere - восстанавливать в прежнем виде

In limine litis - в начале тяжбы

In re - в деле; в сделке

In temporalibus - среди временных вещей

Incognito - скрытно, под вымышленным именем
Index librorum prohibitorum - список запрещенных книг
inter alia - среди других вещей или дел
Interpretatio authentica - аутентичное толкование
Intra vires - в пределах полномочий; в пределах прав, предоставляемых законом
Invitat culpam qui peccatum praeterit - несет вину проходящий мимо преступления
Ipsa facta - в силу самого факта
Ipsa iure - в силу самого права
Ipsa jure - в силу самого права (без дальнейших мер, непосредственно, на основании гражданского права); по закону
Is pater est, quem nuptiae demonstrant - отец тот, о котором свидетельствует факт брака
Iudex damnatur, cum nocens absolvitur - судья подлежит осуждению, если виновного оправдывают
Iuris - исследование права
Iuris consultus - опытный в праве
Ius abutendi - право распоряжения
Ius est ars boni et aequi - право есть искусство добра и справедливости
Ius civile - право гражданское
Ius humanum - право человеческое
Ius primi possidentis - право первого владеющего
Iustae nuptiae - законный брак
Iustitia est obtemperatio scriptis legibus - справедливость - это повиновение писанным законам
Iustus titulus - законное правооснование

J

Jura - права; законы
Jus - право; правосудие; законодательство
Jus belli - право войны; право на войну
Jus gentium - право народов (распространялось на подданных римского государства), международное право
Jus romanum - римское право
Jus sanguinis - право места происхождения
Jus soli - право почвы или земли; право места рождения лица

L

Legem brevem esse oportet - закону нужно быть кратким
Legis actio - предъявление претензии (на первой стадии процесса)
Legitimitas ad causam - наличие прав для участия в деле
Legitimitas per subsequens matrimonium - узаконение путем последующего брака
levis - легкое наказание
Lex (loci) rei sitae (sitaе rei) - закон места нахождения предмета сделки
Lex communis - общее право
Lex contractus - договорное право
Lex domicilii - право домицилия
Lex est, quod notamus - закон - это то, что мы отмечаем
Lex fori - закон места судебного разбирательства дела
Lex loci - закон места, где возникли обстоятельства, явившиеся основанием для иска
Lex loci actus - закон места, где произошло действие
Lex loci celebrationis - закон места, где заключены договор или иная сделка

Lex loci commissi - закон места, где было совершено действие
Lex loci contractus - закон места договора, т.е. места, где он был заключен
Lex loci delictis - закон места совершения преступления, правонарушения, причинения вреда
Lex loci solutionis - закон места платежа или выполнения обязательства
Lex mercatoria - торговое право
Lex non scripta - неписанный закон
Lex posterior derogat priori - последующий закон отменяет предыдущий
Lex prospicit, non respicit - закон смотрит вперед, а не назад
Lex semper certa - закон всегда определен
Lex recte facere iubet, vetat delinquere - закон предписывает поступать правильно и запрещает проступки
libellus accusatoris - обвинительное заключение, - **appellationis** апелляционная жалоба
Libertas est potestas faciendi id, quod iure licet - свобода есть возможность делать то, что позволено по праву
locatio-conductio - договор найма
Locum tenens - заместитель
Locus sigilli - место печати

М

Magis ut valeat - (в случае сомнения) нужно склоняться к такому толкованию, при котором сделка сохраняет силу
Malitiis non est indulgendum - злоупотреблениям нельзя потворствовать
Mandatum - договор поручения
Manifestum non eget probatione - очевидное не нуждается в доказательстве
Manu militari - вооруженной рукой
Manucapio - освобождение под залог без представления поручителям права арестовать освобожденного для обеспечения его явки в суд
Matrimonium iustum - законный брак.
Melior est causa possidentis - положение владеющего лучше
Memorandum - меморандум
Mero iure - по чистому (т.е. настоящему) праву
Miles legum - страж законов
Modus vivendi - образ жизни, порядок взаимоотношений
Mora obligatio perpetuatur - при просрочке обязательство увековечивается
Moratorium - мораторий, отсрочка по соглашению
Mortis causa - по причине смерти; в ожидании смерти
Mos legem regit - обычай управляет законом
Mutatis mutandis - с заменой того, что подлежит замене; с учетом соответствующих различий; с изменениями, вытекающими из обстоятельств; с необходимыми изменениями
Mutuum - договор найма

N

Naturale - право естественное
Ne repetatur - повторять нельзя.
Ne varietur - изменять нельзя (пометка на документе)
Nemine contradicente (dissentiente) - когда никто не возражает (не выражает несогласия), т.е. единогласно
Nemo ignorantia iuris recusare potest - никто не может оправдываться незнанием права
Nemo iudex in propria causa - никто не судья в собственном деле.

Nemo tenetur se ipsum accusare - никто не обязан сам себя обвинять (ненаказуемость за наговор на самого себя)

Non bis in idem - не дважды за одно и то же

Non exemplis, sed legibus iudicandum - нужно судить на основании не примеров, а законов

Non liquet - неясно; не выяснено

Non numeranda, sed ponderanda argumenta - доказательства нужно не перечислять, а взвешивать

Nulla lex satis commoda omnibus est - ни один закон достаточно не подходит всем

Nulla potentia supra leges debet esse - не должно быть никакой силы над законами

Nullum crimen, nulla poena sine lege - никакого преступления, никакого наказания (нет), если они не предусмотрены законом

Nuptias facit consensus - брак заключается по соглашению

О

Obligatio est iuris vinculum - обязательство - это узы права

Occasio facit furem - случай делает (человека) вором

Onus probandi - бремя (необходимость) доказательства.

Ope exceptionis - в порядке возражения

Optima legum interpretis consuetudo - лучший толкователь законов обычай

ordre public - общественный порядок

Ordo iudicorum - судоустройство

Р

Pacis et belli - право мира и войны

Pacta sunt servanda - договоры нужно соблюдать

Pacta tertiis nec nocent nec prosunt - договоры не причиняют третьим лицам ни вреда, ни пользы

Pars adversa - противная сторона

Partium mearum est - мне неподсудно

Pax quaerenda est - мира нужно добиваться

Pendente appellatione - до рассмотрения жалобы

Per acclamationem - открытым голосованием.

Periculum in mora - опасность в промедлении

Permutatio - договор мены

Persona alieno iuri subiecta - лицо, подчиненное чужому праву

Persona grata - лицо, пользующееся доверием

Persona non grata - нежелательное лицо

Persona sui iuris - лицо, обладающее своим правом

Poena gravis - тяжелое наказание

Possidendi - намерение овладеть вещью

Praestare - давать, делать, предоставлять (обязательство)

Praesumptio iuris - опровержимая презумпция

Prima facie - на первый взгляд; относящийся к доказательствам, представляющимся достаточными, если они не опровергнуты или не оспорены

Primae noctis - право первой ночи

Primogeniturae - право первородства

Primus inter pares - первый среди равных.

Prior tempore, potior iure - первый по времени сильнее по праву

Privata - частное дело

Privatum - право частное

Privatum commodum publico cedit - личная выгода отступает перед общественной

Pro bono publico - для общественного блага
Pro poena - в наказание
Pro tribunali - на судебном заседании
Probatio liquidissima - вернейшее доказательство (собственное признание)
Probatum est - одобрено
Proditor pro hoste habendus - предателя нужно считать врагом
Promissum cadit in debitum - обещание становится обязательством
Proprietatis - право собственности
Provocatio ad populum - обращение к народу
Publica - общественное
Publicum - право общественное
Publicum privato est praefendum - общественное следует предпочитать частному
Puniendi - право наказания

Q

Quaesitio facti - исследование факта
Querella - жалоба
Querimonia habetur - имеется жалоба.
Qui nascuntur, patris familiae sequuntur - кто рождается, тот вступает в семью отца
Quid? - что?
Quibus? - с чей помощью?
Quis? - кто?
Quomodo? - когда?

R

Ratio legis - основание закона
Re infecta - не выполнив дела до окончания судебного производства
Regium - право царское
Rem sibi habendi - намерение иметь вещь
Repraesentationis - право представительства
Res extra commercium - вещи вне торгового оборота
Res iudicata pro veritate habetur - решенное дело считается за истину
Res nullius cedit primo occupanti - ничья вещь переходит к тому, кто первый ее захватил
Retormatio in peius - изменение к худшему (более строгая санкция)
Rex regnat, non gubernat - царь царствует, а не управляет
Ruere in servitium - впасть в рабство.

S

Salus populi - suprema lex - благоденствие народа - высший закон (Цицерон)
Salutis gratia - для безопасности
Scriptum - право писанное
Semel heres - semper heres - раз кто стал наследником, то навсегда им останется
Sententia absolutoria - оправдательный приговор
Sententiam pronuntiare - объявлять решение
Servi res sunt - рабы - это вещи
Sine legitima prole - без законного потомства
Sine prole superstito - без оставшегося потомства

Sine provocatione - без права обжалования.
Salva rerum substantia - с сохранением в неприкосновенности сущности вещей
Salvo iure - с сохранением права
Si res ita sint, valeat iustitia - раз дела таковы, да восторжествует правосудие!
Societas - договор товарищества
Species facti - обстоятельства дела
Status in statu - государство в государстве
Status quo (ante bellum) - положение, которое было (до войны)
Stricto iure - по строгому праву
Sub iudice - дело еще на рассмотрении в суде
Sui generis - своего рода
Summa potestas - высшая власть
Summum ius - *summa iniuria* - высшее право - это высшая несправедливость (доведенное до абсурда право превращается в свою противоположность).
Suo iure - в силу своего права
Superficies solo cedit - наземные постройки принадлежат земле

T

Talionis - право возмездия, равного преступлению
Tertius interveniens - третейский судья
Testes muti - немые свидетели, вещественные доказательства
Testis unus - *testis nullus* - один свидетель - не свидетель
Tres faciunt collegium - трое составляют коллегия.

U

Uberrimae fidei contractus - договор, требующий наивысшей добросовестности
Ubi? - где?
Ubi ius, ibi remedium - где право, там и его защита
Ultimatissimum - строжайший ультиматум.
Ultra posse nemo obligatur - никого не обязывают делать сверх сил
Ultra vires - за пределами полномочий сверх сил, с превышением полномочий
Utī possidetis - как ты владеешь, поскольку вы владеете (формула интердикта, означающая, что соответствующая сторона может сохранить за собою то, что она захватила)

V

Veto - я запрещаю, запрет.
Vicinitatis - право соседства
Vinculum matrimonii - узы брака.
Vitae necisque - право жизни и смерти